



PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

DECRET N° 0848 /PR/2019

Portant Organisation et
Fonctionnement de l'Agence
Nationale de Sécurité Informatique
et de Certification Electronique
(ANSICE)

**LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,
CHEF DE L'ETAT,
CHEF DU GOUVERNEMENT,
PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES**

(/u la Constitution ;

(/u la Loi N° 006/PR/ 2015 du 10
Février 2015, portant création de
l'Agence Nationale de Sécurité
Informatique et de Certification
Electronique;

(/u la Loi N°007/PR/ 2015 du 10
Février 2015, portant protection des
données à caractère personnel;

(/u la Loi N° 008/PR/ 2015 du 10
Février 2015, portant sur les
transactions électroniques;

(/u la Loi N° 009/PR/ 2015 du 10 Février
2015, portant sur la cyber sécurité et la
lutte contre la cybercriminalité;

(/u la loi N°023/PR/2019 du 26 Avril
2019, portant ratification de
l'Ordonnance N°02/PR/2019 du 1^{er}
Mars 2019, portant modification de
la Loi N°006/PR/2015 du 10 Février
2015, portant création de l'Agence
Nationale de Sécurité Informatique
et de Certification Electronique
(ANSICE) ;

(/u le Décret N°1350/PR/2018 du 06
Juin 2018, portant Organigramme
de la Présidence de la République ;

(/u les nécessités de service.

DECRETE :

رئاسة الجمهورية

مرسوم رقم 0848 /رج/ 2019
يقضي بتنظيم وتسيير الوكالة الوطنية لأمن
المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية (وأم ت أ)

**إن رئيس الجمهورية،
رأس الدولة،
رئيس الحكومة
رئيس مجلس الوزراء**

نظرا للدستور؛

نظرا للقانون رقم 006/رج/2015 الصادر بتاريخ
10 فبراير 2015، الخاص بإنشاء الوكالة الوطنية
لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية؛

نظرا للقانون رقم 007/رج/2015 الصادر بتاريخ
10 فبراير 2015، الخاص بحماية بنك المعلومات
ذات الطابع الشخصي؛

نظرا للقانون رقم 008/رج/2015 الصادر بتاريخ
10 فبراير 2015، الخاص بالنقل الإلكتروني؛

نظرا للقانون رقم 009/رج/2015 الصادر
بتاريخ 10 فبراير 2015، الخاص بالأمن
المعلوماتي والمكافحة ضد الجرائم المنظمة؛
ظرا للقانون رقم 023 /رج/ 2019 الصادر
بتاريخ 26 أبريل 2019، الخاص بتصديق
القانون رقم 02 /رج/ 2019 الصادر
بتاريخ 01 مارس 2019 ، الخاص بتغيير
القانون رقم 006/رج/2015 الصادر بتاريخ
10 فبراير 2015، بإنشاء الوكالة الوطنية لأمن
المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية؛
نظرا لضرورة العمل.

نظرا للمرسوم رقم 1350/رج/2018 الصادر
بتاريخ 06 يونيو 2018، الخاص بتنظيم الهيكل
الإداري لرئاسة الجمهورية؛

يرسم بما يلي:

الفصل I: عن الأحكام العامة

CHAPITRE I : DES DISPOSITIONS GENERALES

Article 1er : Le présent décret fixe les règles d'organisation et de fonctionnement de l'Agence Nationale de Sécurité Informatique et de Certification Electronique (ANSICE), en application des dispositions des articles 5 et 22 de la loi N° 006/PR/2015 du 10 Février 2015 portant création de l'Agence Nationale de Sécurité Informatique et de Certification Electronique (ANSICE).

Article 2 : l'ANSICE est un établissement public à caractère administratif, doté de la personnalité juridique, de l'autonomie financière et de gestion.

Elle est placée sous la tutelle de la Présidence de la République.

Article 3 : Le siège de l'ANSICE est fixé à N'Djamena.

CHAPITRE II: DES MISSIONS DE L'ANSICE

SECTION I : DE LA CYBERCURITE ET DE LA LUTTE CONTRE LA CYBERCRIMINALITE

Article 4 : Au titre de la cybersécurité et de la lutte contre la cybercriminalité, et conformément à la loi s'y rapportant, l'ANSICE a pour missions :

- a) de concevoir et de mettre en œuvre les politiques de promotion de la cybersécurité et de lutte contre la cybercriminalité telles que définies par la loi ;

المادة 1: يحدد هذا المرسوم قواعد تنظيم وتشغيل الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية، تطبيقاً لأحكام المادتين 5 و 22 من القانون رقم 006/رج/2015. الصادر بتاريخ 10 فبراير 2015 الخاص بإنشاء الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية.

المادة 2: ان الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية هي مؤسسة عامة ذات طابع إداري وشخصية قانونية، واستقلالية مالية وإدارية.

تم وضع الوكالة تحت وصاية رئاسة الجمهورية.
المادة 3: ومقر ان الوكالة في نجامينا.

الفصل II: عن مهام الوكالة

**القسم I: عن التحكم في المعلوماتية والمكافحة
ضد الجريمة المنظمة**

المادة 4: فيما يتعلق بالأمن المعلوماتية ومكافحة ضد الجريمة المنظمة، ووفقاً للقانون المرتبط به، تتمثل مهام الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية في:

أ) اعداد وتنفيذ سياسات تطوير الأمن المعلوماتية ومكافحة ضد الجريمة المنظمة لاسيما المحددة في القانون ؛

- b) d'assurer pour le compte de l'Etat, la régulation, le contrôle et le suivi des systèmes d'information et des réseaux de communications électroniques ;
- c) de coordonner les actions en matière de cybersécurité au niveau national ;
- d) d'identifier les structures et institutions concernées au premier degré par le problème de la cybercriminalité à l'échelle nationale et d'établir des partenariats nécessaires à l'échelle sous-régionale, régionale et internationale en vue du traitement des questions s'y rapportant ;
- e) de collaborer étroitement avec les services étatiques concernés par le problème de cybercriminalité (services de renseignements, services de sécurité, etc.) aux fins d'élaborer des normes et d'établir des procédures d'investigation uniformes et de développer un consensus institutionnel;
- f) collaborer avec les organismes chargés de l'application de la loi au niveau régional ou international ;
- g) veiller à la sécurité des systèmes gouvernementaux de l'information et des infrastructures essentielles de l'Etat ;

ب) أن توفر، نيابة عن الدولة، تنظيم ورقابة ورصد نظم المعلوماتية وشبكات الاتصالات الإلكترونية؛

ت) تنسيق عمليات الأمن المعلوماتية على المستوى الوطني؛

ث) تحديد الهياكل والمؤسسات المعنية في المقام الأول بمشكلة الجريمة المعلوماتية على المستوى الوطني وإعداد قائمة الشركاء المهمين على المستويات الشبه إقليمية والإقليمية والدولية لمعالجة المسائل المتعلقة بها؛

ج) العمل بشكل وثيق مع دوائر الدولة المعنية بمشكلة الجريمة المعلوماتية (خدمات المخابرات، وخدمات الأمن، وما إلى ذلك) من أجل وضع المعايير ووضع إجراءات تحقيق موحدة وتطوير توافق مؤسسي؛

ح) التعاون مع وكالات إنفاذ القانون على المستوى الإقليمي أو الدولي؛

خ) السهر على أمن نظم المعلومات الحكومية والبنية التحتية الحيوية للدولة؛

- h) coordonner les actions et le processus de développement des systèmes d'identité numérique, ainsi que la gestion et les bonnes pratiques en relation notamment avec les autres services étatiques concernés ;
- i) développer les formations types en matière de cybersécurité ainsi que les programmes de renforcement des capacités des structures nationales chargées de la lutte contre la cybercriminalité ;
- j) créer une plateforme nationale aux fins de coordonner l'assistance technique et les initiatives de formation au niveau international ;
- k) émettre un avis consultatif sur les textes touchant au domaine de la cybersécurité et de la lutte contre la cybercriminalité ;
- l) d'adopter un programme efficace de sensibilisation à la cybersécurité aux fins de promouvoir le partage d'information avec toutes les parties prenantes sur des questions s'y rapportant ;
- m) d'adopter des mesures de développement des capacités afin de proposer une formation couvrant tous les domaines de la cybersécurité aux services spécialisés du gouvernement et aux citoyens, tout en fixant des normes pour le secteur privé ;
- n) contrôler les activités de sécurité des réseaux de communications électroniques et des systèmes d'information ;

(د) تنسيق العمليات ومراحل تطوير أنظمة الهوية الرقمية، فضلاً عن الإدارة والممارسات الجيدة بشكل خاص مع الأقسام الحكومية الأخرى المعنية؛

(ذ) تطوير نماذج التدريب على الأمن المعلوماتية وكذلك برامج تقوية القدرات القدرات للأجهزة الوطنية لمكافحة الجريمة المنظمة؛

(ر) إنشاء منبر وطني لتنسيق المساعدة الفنية ومبادرات التدريب على المستوى الدولي؛

(ز) إصدار رأي استشاري بشأن النصوص المتعلقة بمجال الأمن المعلوماتي ومكافحة الجريمة المنظمة؛

(س) اعتماد برنامج فعال للتوعية بالأمن المعلوماتي لتعزيز تبادل المعلومات مع جميع أصحاب المصلحة بشأن المسائل ذات الصلة؛

(ش) اعتماد تدابير التطور القدرات لتوفير التدريب الذي يشمل جميع مجالات الأمن المعلوماتي للأقسام الحكومية المتخصصة والمواطنين، مع وضع معايير للقطاع الخاص؛

(ص) رقابة الأنشطة الأمنية لشبكة الاتصالات الإلكترونية، ونظم المعلوماتية؛

- o) émettre des alertes et des recommandations en matière de sécurité des réseaux de communications électroniques et de certification électronique ;
- p) participer aux activités de recherche, de formation et d'études afférentes à la sécurité des réseaux de communications électroniques, des systèmes d'informations et de certification ;
- q) s'assurer de la régularité, de l'effectivité des audits de sécurité des systèmes d'information suivant les normes en la matière, des organismes publics et des autorités de certification ;
- r) assurer la surveillance, la détection et la fourniture de l'information sur les risques informatiques et les actes malveillants des cybercriminels ;
- s) remplir toute autre mission d'intérêt général que pourrait lui confier l'autorité de tutelle.

SECTION II : DE LA PROTECTION DES DONNÉES A CARACTERE PERSONNEL

Article 5 : Au titre de la protection des données à caractère personnel, et conformément à la Loi s'y rapportant, l'ANSICE est chargée de veiller à ce que les Technologies de l'information et de la Communication (TIC) ne comportent aucune menace aux libertés publiques et à la vie privée et plus précisément d'assurer la protection des données à caractère personnel.

A ce titre, elle a pour missions de:

- a) informer les personnes concernées et les responsables de traitement de leurs droits et obligations ;

(ض) إصدار التنبيهات والتوصيات بشأن أمن شبكة الاتصالات الإلكترونية والتصديقات الإلكترونية؛

(ط) المشاركة في أنشطة البحوث والتدريب والدراسات المتعلقة بأمن شبكة الاتصالات الإلكترونية ونظم المعلوماتية وإصدار التصديقات؛

(ظ) ضمان انتظام عمليات تدقيق الأمن في نظم المعلوماتية وفعاليتها وفقا للمعايير ذات الصلة، والهيئات العامة وسلطات التدقيق؛

(ع) القيام بعملية الاشراف وكشف وتقديم المعلومات عن المخاطر المعلوماتية والأفعال الإجرامية من الجرائم المنظمة؛

(غ) القيام بكل مهمة أخرى ذات أهمية عامة يمكن أن تُعهد إليها من قبل السلطة الواسية.

القسم II: عن حماية البيانات الشخصية

المادة 5: فيما يتعلق بحماية البيانات ذات الشخصي، ووفقا للقانون المرتبط بها، تعد الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية مكلفة السهر على عدم احتواء تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لأي تهديد للحريات العامة والخاصة وبالتحديد القيام بحماية البيانات الشخصية.

وبهذه الصفة، تكلف بـ:

- (أ) إبلاغ الأشخاص المعنيين ومسؤولي المعالجة حقوقهم والتزاماتهم؛

- b) répondre à toute demande d'avis portant sur un traitement des données à caractère personnel ;
- c) recevoir les formalités préalables aux traitements des données à caractère personnel ;
- d) autoriser ou de refuser les traitements de fichiers dans un certain nombre de cas, notamment les fichiers sensibles ;
- e) recevoir les réclamations, les pétitions et les plaintes relatives à la mise en œuvre des traitements des données à caractère personnel et d'informer leurs auteurs des suites données à celles-ci ;
- f) informer sans délai l'autorité judiciaire pour certains types d'infractions dont elle a connaissance ;
- g) procéder, par le biais d'agents assermentés, à des vérifications portant sur tout traitement des données à caractère personnel ;
- h) prononcer des sanctions administratives et pécuniaires, à l'égard d'un responsable de traitement indélicat ;
- i) mettre à jour un répertoire des traitements des données à caractère personnel et de le tenir à la disposition du public ;
- ب) الاستجابة لكل طلب للحصول على موافقة بشأن معالجة البيانات الشخصية؛
- ج) استلام الاستمارات القابلة لمعالجة البيانات الشخصية؛
- د) السماح أو رفض معالجة الملفات في عدد من الحالات، بما في ذلك الملفات الحساسة؛
- هـ) استلام المتطلبات والطلبات والشكاوى المتعلقة بتنفيذ معالجة البيانات الشخصية وإبلاغ أصحابها بالمتابعة المقدمة؛
- و) إبلاغ السلطة القضائية دون تأخير ببعض أنواع الجرائم التي تكون على علم بها؛
- ز) القيام ، من خلال وكلاء محلفين، بالتحقق من أي معالجة للبيانات الشخصية؛
- ح) فرض عقوبات إدارية ومالية على معالج غير أمين؛
- ط) تحديث الدليل لمعالجة البيانات الشخصية وإبقائها متاحة للجمهور؛

- j) conseiller les personnes et organismes qui font les traitements des données à caractère personnel ou qui procèdent à des essais ou expériences de nature à aboutir à de tels traitements ;
- k) autoriser ou de refuser les transferts transfrontaliers des données à caractère personnel dans le strict respect de la Loi ;
- l) faire des suggestions susceptibles de simplifier et d'améliorer le cadre législatif et réglementaire à l'égard du traitement des données ;
- m) mettre en place des mécanismes de coopération avec les autorités de protection des données à caractère personnel de pays tiers ;
- n) participer aux négociations internationales en matière de protection des données à caractère personnel ;
- o) établir, selon une périodicité bien définie, un rapport d'activités remis au Président de la République ;
- p) requérir des agents assermentés, conformément aux dispositions en vigueur, en vue de participer à la mise en œuvre des missions de vérification.

(ي) تقديم النصائح للموظفين والهيئات الذين يقومون بمعالجة البيانات الشخصية أو الذين يقومون بإجراء اختبارات أو تجارب من المرجح أن تؤدي إلى مثل هذه المعالجة ؛

(ك) السماح أو رفض عمليات نقل البيانات الشخصية عبر الحدود مع الامتثال الصارم للقانون؛

(ل) تقديم اقتراحات لتبسيط وتحسين الإطار التشريعي والتنظيمي لمعالجة البيانات؛

(م) إنشاء آليات تعاون مع سلطات حماية البيانات الشخصية لبلدان أخرى؛

(ن) المشاركة في المفاوضات الدولية بشأن حماية البيانات الشخصية؛

(س) أن يعد في فترة زمنية محددة، تقريراً عن الأنشطة تقدم لرئيس الجمهورية؛

(ع) ان تطلب وكلاء محلفين، وفقاً للأحكام السارية، للمشاركة في تنفيذ مهام التحقق.

SECTION III : DES TRANSACTIONS ELECTRONIQUES

Article 6 : Au titre des transactions électroniques, et conformément à la Loi s'y rapportant, l'ANSICE a pour missions de :

- a) délivrer les autorisations relatives à la mise en place et à l'exploitation d'une infrastructure en vue d'émettre, de conserver et de délivrer les certificats électroniques qualifiés ;
- b) délivrer les autorisations relatives à la mise à la disposition du public des clés publiques de tous les utilisateurs ;
- c) délivrer les autorisations relatives à la mise à la disposition du public de la prestation d'audit de sécurité, d'édition de logiciels de sécurité et de toutes les autres prestations de services de sécurité électronique ;
- d) instruire les demandes d'accréditation et de préparer les cahiers de charges des autorités de certification électronique ;
- e) accréditer les prestataires de services d'archivage et d'horodatage électroniques ;
- f) contrôler la conformité des signatures électroniques ;
- g) contrôler les activités de sécurité des réseaux de communications électroniques, des systèmes d'information et de certification électronique ;
- h) procéder à l'audit et à la certification des systèmes d'information des personnes morales établies en République du Tchad ;

القسم III: عن المعاملات الإلكترونية

المادة 6: فيما يتعلق بالمعاملات الإلكترونية، ووفقاً للقانون المتعلق بها، فإن مهام الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية هي:

(أ) إصدار تراخيص المتعلقة بإنشاء وتشغيل بنية تحتية بهدف إصدار التصديقات الإلكترونية المؤهلة والاحتفاظ بها وإصدارها؛

(ب) إصدار تراخيص لإتاحة المفاتيح العامة لجميع المستخدمين ؛

(ت) إصدار التراخيص لإتاحة للجمهور لتوفير المراجعة التحقق الأمنية ونشر برمجيات التأمين وجميع خدمات الأمنية الإلكترونية الأخرى؛

(ث) فحص طلبات الاعتماد وإعداد مواصفات سلطات التصديق الإلكترونية؛

(ج) اعتماد مقدمي خدمات الأرشفة الإلكترونية وختم الإلكتروني؛

(ح) الرقابة في مطابقة التوقيعات الإلكترونية ؛

(خ) رقابة الأنشطة الأمنية لشبكة الاتصالات الإلكترونية ونظم المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية؛

(ح) القيام بمراجعة واعتماد نظم المعلوماتية الخاصة بالأشخاص الاعتبارية المسجلين في جمهورية تشاد؛

i) participer à l'élaboration de la politique nationale de sécurité des réseaux de communications électroniques et de certification électronique ;

j) instruire les demandes d'homologation des moyens de cryptographie et de délivrer les certificats d'homologation des équipements de sécurité électronique.

Les missions de l'ANSICE peuvent être étendues à d'autres secteurs d'activités autant que de besoin.

CHAPITRE III : DE L'ORGANISATION ET DU FONCTIONNEMENT

Article 7 : L'ANSICE est administrée par :

- Un Conseil d'Administration ;
- Une Direction Générale.

SECTION I: DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Article 8 : L'ANSICE est administrée par un Conseil d'Administration composé de 10 membres choisis dans le secteur public et/ou privé, ainsi qu'il suit :

- le Ministre d'Etat, Ministre Secrétaire Général de la Présidence de la République ;
- un Conseiller Spécial à la Présidence de la République ;
- le Conseiller Technique en charge des Affaires Juridiques de la Présidence de la République ;
- Le Conseiller Technique en charge des Postes et Nouvelles Technologies de l'Information et de la communication de la Présidence de la République ;
- un Député désigné par le Président de l'Assemblée Nationale ;

د) المشاركة في تطوير سياسة الأمن القومي لشبكات الاتصالات الإلكترونية والتصديقات الإلكترونية؛

ذ) تقديم طلبات الموافقة على وسائل التشفير وإصدار تصديقات اعتماد التشفير لمعدات الأمن الإلكترونية.

يمكن تمديد مهام الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية إلى قطاعات النشاط الأخرى بقدر ما يلزم.

الفصل III: عن التنظيم والتسيير

المادة 7: تدار الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية بواسطة:

- مجلس إدارة؛
- الإدارة العامة.

القسم I: عن مجلس الإدارة

المادة 8: يتم إدارة الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية من قبل مجلس إدارة مؤلف من 9 أعضاء يتم اختيارهم من القطاع العام و/أو القطاع الخاص، على النحو التالي:

- وزير الدولة، الوزير الأمين العام لرئاسة الجمهورية؛

الجمهورية لرئاسة خاص مستشار

- المستشار القانوني لرئيس الجمهورية؛

- ة للمعلومات مستشار في البريد والتكنولوجيا الحديث والاعلام في رئاسة الجمهورية

- نائب برلماني يتم اختياره من قبل رئيس الجمعية الوطنية؛

- un Magistrat désigné par le Président de la Cour Suprême ;
- un Expert en Télécommunications et Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) désigné par le Ministre en charge des Télécommunications et TIC ;
- un ancien Directeur Général de de l'Agence Nationale de Sécurité Informatique et de Certification Electronique (ANSICE) ;
- un Avocat membre du Bâtonnier de l'ordre des avocats du Tchad ;
- un Représentant des organisations de Défense de Droit de l'homme.

La Présidence du Conseil d'Administration est assurée par le Ministre d'Etat, Ministre Secrétaire Général de la Présidence de la République. Il peut déléguer ses prérogatives en cas d'empêchement.

Article 9 : les membres du Conseil d'Administration sont nommés par décret pour un mandat de quatre (04) ans irrévocable, renouvelable une seule fois. Leur fonction est incompatible avec la qualité de membre du Gouvernement, de l'exercice des fonctions de dirigeants d'entreprise, de la détention d'intérêt dans les entreprises du secteur de l'informatique ou des télécommunications.

- قاض واحد يتم اختياره من قبل رئيس المحكمة العليا ؛

- خبير واحد في الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات (TIC) يتم اختياره من قبل الوزير المكلف بالاتصالات وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛

- مدير عام سابق للوكالة الوطنية لأمن الكمبيوتر والشهادات الإلكترونية (ANSICE)؛

- محام عضو في نقابة المحامين في تشاد ؛

- ممثل واحد لمنظمات الدفاع عن حقوق الإنسان.

يتم تكليف رئاسة مجلس الإدارة من قبل وزير الدولة، الوزير الأمين العام لرئاسة الجمهورية. ويجوز له تفويض صلاحياته إلى أحد المستشارين الفنيين لرئاسة الجمهورية.

المادة 9 : يتم تعيين أعضاء مجلس الإدارة بمرسوم رئاسي لمدة من أربعة (4) سنوات غير قابل للعزل وقابلة للتجديد مرة واحدة فقط. بحيث لا تتعارض وظيفتها مع عضوية الحكومة، وممارسة وظائف المدراء الشركات، أو حيازة المصالح بالشركات في قطاع المعلوماتي أو الاتصالات السلكية واللاسلكية.

Article 10 : les membres du Conseil d'Administration doivent posséder des compétences techniques, juridiques, économiques, financières dans leur domaine respectif.

Ils doivent pendant toute la durée de leur mandat justifier de leurs droits civiques.

Article 11 : Il ne peut être mis fin aux fonctions de membre au Conseil d'Administration, qu'en cas de démission ou d'empêchement dument constaté.

Article 12 : Le Conseil d'Administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour administrer, définir, orienter la politique générale de l'ANSICE et l'évaluer dans les limites fixées par son objet social.

A ce titre il délibère sur :

- les orientations générales ;
- le plan d'action annuel présenté par la Direction Générale ;
- le rapport d'activité annuelle ;
- le rapport de gestion.

En outre le Conseil d'Administration :

- Approuve les comptes de fin d'exercice ;
- Adopte le budget et le compte prévisionnel ;
- Prend toutes décisions relatives aux acquisitions et aliénations du patrimoine ;
- Approuve la convention d'entreprise et le règlement intérieur applicable au personnel ;

المادة 10 : يجب أن يكون لدى أعضاء مجلس الإدارة قدرات فنية وقانونية واقتصادية ومالية في منهما كل مجال.

يجب عليهم طوال مدة ولايتهم تبرير حقوقهم المدنية.

المادة 11 : لا يجوز إنهاء مهام العضو في مجلس الإدارة إلا في حالة الاستقالة أو العائق المحدد الملحوظة.

المادة 12 : ينصب مجلس الإدارة بسلطات أوسع لإدارة وتوجيه السياسة العامة للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية وتقييمها في الحدود التي يحددها غرض الاجتماعي.

وبهذه الصفة، يقرر في:

- التوجيهات العامة
- خطة العمل السنوية التي قدمتها الإدارة العامة؛
- تقرير النشاط السنوي؛
- تقرير عن الإدارة.

بالإضافة إلى مجلس الإدارة:

- يوافق على حسابات نهاية السنة ؛
- يعتمد الميزانية وحساب التوقعات؛
- يتخذ جميع القرارات المتعلقة بعمليات الاستحواذ والتصرف في الموروث؛
- الموافقة على اتفاقية الشركة والقواعد الإجرائية المطبقة على الموظفين؛

Fixe les procédures d'engagement des finances de l'ANSICE y compris les procédures de passation des marchés et le code de conduite de procédures administratives et financières.

Le Conseil d'Administration approuve toutes les conventions, y compris les emprunts, proposés par la Direction Générale et ayant une incidence sur le budget.

Le Conseil d'Administration statue sur tout autre sujet ayant un impact sur le fonctionnement de l'ANSICE.

Article 13: le Conseil d'Administration se réunit deux (02) fois par an. Toutefois, en cas de besoin, il peut se réunir autant de fois que cela est nécessaire à la demande de son Président, du Directeur Général ou des 2/3 des membres, sur un ordre du jour précis.

Le Conseil d'Administration peut inviter à ses réunions, à titre consultatif, toute personne dont il juge utile d'entendre les avis motivés sur les questions dont il est saisi.

Le Conseil d'Administration est convoqué par son Président au minimum sept (07) jours avant la date prévue pour la réunion. La convocation qui indique l'ordre du jour doit être accompagnée des documents soumis à examen.

Le Conseil d'Administration siège valablement si la moitié au moins de ses membres est présente. Les décisions sont prises à la majorité simple pour les réunions ordinaires et à la majorité des 2/3 pour les autres réunions. En cas de partage des voix, celle du Président est prépondérante.

- Yحدد إجراءات الالتزام المالي للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية بما في ذلك إجراءات التوريد ودليل الإجراءات الإدارية والمالية.

يوافق مجلس الإدارة على جميع الاتفاقيات، بما في ذلك القروض، التي تقترحها الإدارة العامة وتؤثر على الميزانية.

يقرر مجلس الإدارة في كل أي موضوع آخر له تأثير على أداء للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية.

المادة 13: يجتمع مجلس الإدارة مرتين (02) مرة في السنة. ومع ذلك، إذا لزم الأمر، يمكن أن تجتمع أكثر من مرة عند الضرورة بطلب الرئيس أو المدير العام أو من أخري الأعضاء على جدول الأعمال محدد دقيقة.

يجوز لمجلس الإدارة أن يدعو إلى اجتماعاته، بصفة استشارية، أي شخص تراه مفيداً لسماع آراء منطقية بشأن المسائل المعروضة عليه.

قدم دعوة انعقاد مجلس الإدارة بطلب من الرئيس سبعة (07) يوماً على الأقل من الموعد المقرر للاجتماع. ويجب أن يكون موضوع الدعوة الذي يشير إلى جدول الأعمال مصحوباً بالوثائق المقدمة للدراسة.

ينعقد مجلس الإدارة بشكل صحيح إذا كان نصف أعضائه على الأقل حاضرين، ويتم اتخاذ القرارات بالأغلبية البسيطة في الاجتماعات العادية وبأغلبية الأخرى 3/2 في الاجتماعات الأخرى. وفي حالة التعادل، يكون للرئيس صوت الترجيح.

Si le quorum n'est pas atteint, le Président est tenu de convoquer une nouvelle réunion sur le même ordre du jour dans un délai maximum de sept (7) jours. Les décisions prises seront alors valables, quel que soit le nombre des membres présents.

Le Directeur Général assiste de plein droit à toutes les réunions du Conseil d'Administration. Il peut se faire assister d'un ou de plusieurs de ses collaborateurs. Il assure le Secrétariat de séance.

Article 14 : Les délibérations du Conseil d'Administration sont constatées par procès-verbaux inscrits sur un registre spécial.

Les procès-verbaux des délibérations doivent obligatoirement mentionner :

- Les noms des membres du Conseil d'Administration ;
- L'ordre du jour des délibérations ;
- Le résumé des débats et des interventions ;
- Les décisions prises avec l'indication nominative des votes « pour » ou « contre ».

Les procès-verbaux des délibérations signés par le Président et le Secrétaire des séances, accompagnés de la copie de toutes les pièces qui ont servi de support aux délibérations, sont adressés à tous les membres du Conseil d'Administration et à l'Autorité de tutelle.

Les délibérations du Conseil d'Administration sont exécutoires et mises en œuvre par le Directeur Général de l'ANSICE.

Article 15 : le Président du Conseil d'Administration dirige les débats, assure la régularité du fonctionnement du Conseil et veille à la bonne exécution des décisions du Conseil d'Administration.

إذا لم يتم النصاب القانوني، يقوم الرئيس بعقد اجتماع جديد على نفس جدول الأعمال في غضون سبعة (7) أيام كحد أقصى. ستكون القرارات التي يتم اتخاذها صحيحة، بغض النظر عن عدد الأعضاء الحاضرين.

يحضر المدير العام جميع اجتماعات مجلس الإدارة. يمكن أن يساعده واحد أو أكثر من معاونيه. ويقوم بدور سكرتارية الدورة.

المادة 14: تدون مداولات مجلس الإدارة في محضر الجلسة والتي يتم إدخالها في سجل خاص.

يجب تذكر في محاضر المداولات ما يلي:

- أسماء أعضاء مجلس الإدارة؛

- جدول أعمال المداولات؛

- ملخص المناقشات والتدخلات؛

- القرارات المتخذة مع بيان الأصوات "من أجل" أو "ضد".

يتم إرسال محاضر المداولات التي وقعها الرئيس وأمين الجلسات، مع نسخة من جميع الوثائق التي كانت بمثابة دعم للمداولات، إلى جميع أعضاء مجلس الإدارة والسلطة الواسية.

يتم تنفيذ مداولات مجلس الإدارة وتنفيذها من قبل المدير العام للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية.

المادة 15: يدير رئيس مجلس الإدارة المناقشات ويقوم بضبط نظام عمل المجلس ويسهر على التنفيذ السليم لقرارات مجلس الإدارة.

Article 16 : les membres du Conseil d'Administration reçoivent, à titre de jetons de présence, une indemnité fixée par le Conseil d'Administration. Cette indemnité ne peut être versée qu'aux membres du Conseil qui ont effectivement participé aux réunions. Elle est portée en charge d'exploitation.

SECTION II : DE LA DIRECTION GENERALE

Article 17 : La Direction Générale est placée sous la responsabilité d'un Directeur Général, nommé par décret pris en Conseil des Ministres. Il est choisi parmi les cadres de catégorie A, à compétences technologique et juridique avérées dans le domaine concerné.

Article 18 : la Direction Générale de l'ANSICE comprend :

- Des Conseillers Spéciaux ;
- Un Conseiller Technique ;
- Un coordonnateur de la cellule de lutte contre la cybercriminalité ;
- Une Direction des affaires juridiques ;
- Une Direction de la sécurité des systèmes d'information ;
- Une Direction de contrôle de la protection des données personnelles ;
- Une Direction de la confiance numérique et de la veille technologique ;
- Une Direction des affaires administratives financières et du Matériel ;
- Une Direction Commerciale et des relations extérieures.

L'organisation et le fonctionnement des Directions Techniques sont définies par décision du Conseil d'Administration sur proposition du Directeur Général. Le Directeur Général et les Directeurs Techniques peuvent être assistés par des adjoints.

المادة 16 : يتقاضى أعضاء مجلس الإدارة، كحوافز حضور، وتلك الحوافز يحددها مجلس الإدارة. ولا يمكن اعطاء هذا الحافز إلا لأعضاء المجلس الذين حضروا الاجتماعات بالفعل. وتم تحمل مسئول التنفيذ.

القسم II: عن الادارة العامة

المادة 17 : تقع الإدارة العامة تحت مسؤولية المدير العام، تم تعيينه بمرسوم في مجلس الوزراء. ويتم اختيارهم من المديرين التنفيذيين من الفئة أ ذوي المهارات التكنولوجية والقانونية المثبتة في المجال ذي الصلة.

المادة 18 : تضم الإدارة العامة للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية ما يلي:

- المستشارين الخاصين؛
- مستشار فني؛
- منسق خلية مكافحة ضد الجريمة المنظمة؛
- إدارة الشؤون القانونية؛
- إدارة أمن نظم المعلوماتية ؛
- إدارة لمراقبة حماية البيانات ذات الطابع الشخصي ؛
- إدارة الثقة الرقمية و الرقابة التكنولوجي
- إدارة الشؤون الإدارية المالية والمعدات ؛
- إدارة تجاري والعلاقات الخارجية.

يتم تحديد تنظيم وتسيير الإدارات الفنية بقرار من مجلس الإدارة باقتراح من المدير العام يمكن أن يساعد المدير العام والمديرون الفنيون مساعدين.

Article 19: Le Directeur Général de l'ANSICE est nommé pour une période de quatre (04) ans renouvelables et peut assurer d'autres fonctions. En cas d'insuffisance grave dûment constatée par le Conseil d'Administration, l'Autorité de Tutelle prend des mesures conservatoires jusqu'à la nomination d'un autre Directeur Général avant expiration de son mandat.

Article 20: la rémunération et les avantages du Directeur Général, des Conseillers Techniques, du Coordonnateur et des Directeurs Techniques sont fixés par Décision du Conseil d'Administration à la majorité des 2/3 de ses membres.

Article 21: A cette ère technologique, le Tchad comme tous les autres pays du monde fait face à des menaces récurrentes qui reflètent souvent des incidents du passé. Les anciens Directeurs Généraux de l'ANSICE constituent une communauté de personnes disposant de connaissances institutionnelles détaillées et spécifiques sur les incidents de sécurité nationale. L'accès à ces connaissances est très indispensable pour l'ANSICE. A ce titre, une fois relevés de leurs fonctions, les anciens Directeurs Généraux deviennent des Conseillers Spéciaux de la Direction Générale et gardent leurs avantages financiers, matériels et autres avantages. Ils peuvent assurer d'autres fonctions.

Article 22: La gestion quotidienne de l'ANSICE est assurée par le

المادة 19: تم المدير العام للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية لمدة أربعة (04) سنوات قابلة للتجديد ويمكن أن توفر وظائف أخرى. في حالة حدوث قصور خطير ملحوظ من قبل مجلس الإدارة، على السلطة الواسي اتخاذ إجراءات احترازية حتى يتم تعيين مدير عام آخر قبل انتهاء فترة ولايته.

المادة 20: تحدد مكافآت وفوائد الرئيس التنفيذي والمستشارين تقني والمنسقين والمديرين الفنيين بقرار من مجلس الإدارة بأغلبية 3/2 من أعضائه.

المادة 21: في هذه الحقبة التكنولوجية، تواجه تشاد، مثلها مثل أي دولة أخرى في العالم، تهديدات متكررة تعكس في كثير من الأحيان الحوادث الماضية المدبرون العامون السابقون هم مجتمع من الأفراد لديهم معرفة مؤسسية مفصلة ومحددة عن حوادث الأمن القومي يمكن أن يكون الوصول إلى هذه المعرفة مفيداً للغاية على هذا النحو دعا إلى وظائف أخرى يصبح المدبرون العامون السابقون مستشارين خاصين للإدارة العامة ويحافظون على مزاياهم المالية والمادية وميزة أخرى. يمكنهم أداء وظائف أخرى

المادة 22: يشرف على الإدارة اليومية للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية المدير العام، الذي يتمتع بأوسع السلطات لهذا

Directeur Général qui dispose à cet effet des pouvoirs les plus étendus dans le respect des attributions du Conseil d'Administration et des délégations de pouvoirs que celui-ci peut lui consentir.

Il est notamment chargé de :

- Mettre en œuvre et de suivre l'application des textes législatifs et réglementaires en matière de cybercriminalité, de protection des données à caractère personnel, de transaction électronique et des textes d'application dans les conditions objectives, transparentes et non discriminatoires ;
- Organiser, procéder à l'étude, établir les procès-verbaux et de publier les résultats des appels d'offres conformément à la Loi ;
- Proposer le taux de redevances à percevoir pour l'attribution des autorisations et autres services rendus.
- Etudier les demandes d'autorisation présentées en application des dispositions de la loi et de préparer les cahiers de charges correspondants ;
- Adresser les mises en demeure, en cas d'infraction aux lois et aux textes d'application et fixer le délai accordé aux autorités de certification pour se mettre en conformité ;
- Recueillir les informations et de procéder aux enquêtes nécessaires à l'exercice de ses missions ;

الغرض، وفقاً لتفويض الصلاحيات التي قد يمنحه مجلس الإدارة.

وهو مكلف بـ:

- تنفيذ ومتابعة تطبيق القوانين واللوائح المتعلقة بالجرائم المنظمة وحماية البيانات الشخصية والمعاملات الإلكترونية وتنفيذ التشريعات بموجب شروط موضوعية وشفافية وبغير تمييز؛

- تنظيم وإجراء الدراسة واعداد المحاضر ونشر نتائج المناقصات وفقاً للقانون؛

- اقتراح رسوم الامتياز لتخصيص التراخيص والخدمات الأخرى المقدمة؛

- دراسة طلبات الترخيص المقدمة وفقاً لأحكام القانون وإعداد المواصفات المقابلة ؛

- ارسال الإشعارات الرسمية ، في حالة انتهاك القوانين ونصوص التشريعية وتحديد الموعد النهائي الممنوح لجهات التصديق للحصول على المطابقة ؛

- جمع المعلومات وإجراء التحقيقات اللازمة لممارسة مهامها ؛

- Procéder pour le compte des tiers à toute étude, investigation ou collecte d'information ;
- Procéder à des demandes de renseignements techniques et financiers auprès des opérateurs de réseaux ou services du secteur ;
- Etablir les cahiers de charges des opérateurs ;
- Exécuter les décisions prises par le Conseil d'Administration auquel il rend compte de sa gestion ;
- Transmettre aux membres du Conseil d'Administration, à la fin de chaque trimestre un rapport sur la situation financière de l'ANSICE et à la fin de chaque année un rapport d'activités ;
- Préparer le budget de l'ANSICE et de l'exécuter après son adoption par le Conseil d'Administration ;
- Engager en tant qu'ordonnateur, les dépenses par actes, contrats ou marchés, de faire tenir la comptabilité des dépenses engagées, de liquider et de constater les dépenses et les recettes de l'ANSICE et de délivrer à l'agent comptable, les ordres de paiements et les titres des recettes correspondants ;
- Soumettre l'organigramme détaillé de l'ANSICE à l'approbation du Conseil d'Administration et de veiller

- الشروع نيابة عن أطراف الأخرى في أي دراسة أو تحقيق أو جمع معلومات؛

- إجراء استفسارات فنية ومالية لمشغلي الشبكات أو الأقسام الأمنية؛

- تحديد مواصفات المشغلين؛

- تنفيذ القرارات التي يتخذها مجلس الإدارة والتي يقدم تقارير بشأن إدارتها؛

- إرسال إلى أعضاء مجلس الإدارة، في نهاية كل ربع سنة، تقريراً عن الوضع المالي للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية وفي نهاية كل عام تقريراً للأنشطة؛

- إعداد ميزانية الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية وتنفيذها بعد اعتمادها من قبل مجلس الإدارة؛

- إشراك، كمسؤول تفويض، مصاريف بالسندات أو العقود أو العقود، للحفاظ على حسابات النفقات المتكبدة، لتصفية وتسجيل مصروفات ونفقات الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية وتسليمها إلى مسؤول المحاسبة أوامر الدفع ومستندات الإيرادات المقابلة؛

- تقديم المخطط التنظيمي المفصل للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات

et de veiller à son application et à sa mise à jour ;

- Elaborer la convention collective du personnel à soumettre à l'approbation préalable du Conseil d'Administration et de veiller à son application et à sa mise à jour ;
- Exercer l'autorité sur l'ensemble du personnel de l'ANSICE, d'en assurer la gestion, de définir l'organisation du travail, de recruter et de nommer à tous les emplois, de prendre les sanctions, les mesures de révocation et de licenciement conformément aux textes en vigueur;
- Fixer, conformément aux textes en vigueur, les salaires, appointements, primes et avantages divers consentis aux personnels, à l'exception du Directeur Général, des Conseillers, du Coordonnateur et des Directeurs Techniques, dont les renumérations sont approuvés par le Conseil d'Administration ;
- Procéder aux achats, de passer et de signer les marchés et contrats, d'en assurer l'exécution et le contrôle, dans le strict respect du budget, selon la procédure fixée par le Conseil d'Administration ;
- Signer tous les autres actes, conventions et transactions pour lesquels compétence lui est reconnue par le Conseil

- تطوير اتفاق الموظفين الجماعي للحصول على موافقة مسبقة من مجلس الإدارة وضمان تطبيقه وتحديثه ؛

- ممارسة السلطة على جميع موظفي الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية، وإدارتها، وتحديد تنظيم العمل، وتعيين جميع الوظائف، واتخاذ العقوبات، وإجراءات الإلغاء والفصل وفقاً للاتفاق الجماعي ؛

- تحدد، وفقاً للاتفاق الجماعي، المراتب والرواتب والمكافآت وغيرها من المزايا الممنوحة للموظفين، باستثناء المدير العام والمستشارين والمنسقين والمديرين الفنيين، الذين تتم الموافقة على إعادة تصديقهم من قبل مجلس الإدارة ؛

- شراء وعقد وتوقيع العقود والعقود، والتأكد من تنفيذها ومراقبتها، مع الالتزام الصارم بالميزانية، وفقاً للإجراء الذي يحدده مجلس الإدارة؛

- توقيع جميع الأفعال والاتفاقات والمعاملات الأخرى التي يقر مجلس الإدارة باختصاصها، ولا سيما فيما يتعلق بالإيجارات وعقود التأمين وتشغيل الحسابات المصرفية أو الحسابات البريدية

d'Administration, notamment en matière de baux, contrats d'assurances, fonctionnement des comptes bancaires ou postaux, opérations commerciales et civiles ;

- Participer aux conférences régionales et internationales des télécommunications traitant des questions relatives aux activités de l'ANSICE ;
- Représenter l'ANSICE dans tous les actes de la vie civile ainsi que toutes les actions en justice ;
- Exercer toutes autres missions d'intérêt public que pourrait lui confier le Gouvernement pour le compte de l'Etat ;
- Prendre toutes mesures conservatoires nécessaires en cas d'urgence, nécessitant un dépassement de ses attributions normales, à charge pour lui d'en rendre compte par écrit au Conseil d'Administration ;
- Mettre en place les outils de communication de l'ANSICE ;
- Assurer dans le domaine de la défense des systèmes d'information, un service de veille technologique, de détention, d'alerte et de réaction aux attaques informatiques, notamment sur les réseaux de l'Etat.

- المشاركة في المؤتمرات الإقليمية والدولية للاتصالات التي تتناول القضايا المتعلقة بأنشطة الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية؛

- تمثيل الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية في أعمال الحياة المدنية وكذلك جميع أعمال الحياة المدنية وكذلك جميع الإجراءات في المحكمة؛

- تنفيذ أي بعثات مهمة أخرى يمكن أن تكلفها الحكومة بالنيابة عن الدولة.

- اتخاذ جميع التدابير التحفظية اللازمة في حالة الضرورة الملحة، والتي تتطلب تجاوز سلطاته العادية، مع تحمل مسؤولية تقديم تقرير خطي إلى مجلس الإدارة؛

- وضع أدوات الاتصال من الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية؛

- ضمان في مجال الدفاع عن نظم المعلومات، وخدمة رقابة التكنولوجيا، والاحتجاز، والتنبيه والاستجابة لهجمات الكمبيوتر، وخاصة على شبكات الدولة.

Article 23 : Le Conseil d'Administration peut déléguer

المادة 23: يجوز لمجلس الإدارة تفويض بعض هذه الصلاحيات إلى المدير التنفيذي إلا في

Certains de ces pouvoirs au Directeur Général, sauf dans les matières suivantes :

- Approbation du programme annuel d'actions, des états financiers prévisionnels et des budgets annuels ;
- Approbation des comptes annuels ;
- Cession d'actifs immobiliers par nature ou destination dont fixe le prix et les modalités ;
- Procédures relatives aux marchés et approbation des marchés supérieurs au montant autorisé ;
- Emprunts à moyen ou long terme, quelle que soit la qualité du bailleur.

SECTION II.1: DE LA CELLULE DE LUTTE CONTRE LA CYBERCRIMINALITE

Article 24: La Cellule de lutte contre la cybercriminalité est chargée principalement d'établir un partenariat avec les prestataires techniques, notamment les fournisseurs d'accès et d'hébergement en vue de rendre efficace la lutte contre la cybercriminalité et de s'assurer de la participation de ces intermédiaires techniques à la lutte contre les contenus illicites.

Article 25 : Dans l'accomplissement de sa mission, la Cellule de lutte contre la cybercriminalité doit rassembler les preuves des infractions prévues par la loi, rechercher et identifier leurs auteurs et les déférer devant les autorités judiciaires compétentes.

الأمر التالية:

- الموافقة على برنامج الحصص السنوية والبيانات المالية المتوقعة والميزانيات السنوية؛
- الموافقة على الحسابات السنوية؛
- التصرف في الأصول العقارية حسب طبيعتها أو وجهتها التي تحدد سعرها وشروطها؛
- إجراءات الشراء والموافقة على العقود فوق المبلغ المرخص به ؛

- القروض متوسطة وطويلة الأجل، أيا كانت جودة المؤجر

القسم II.1 : عن خلية مكافحة ضد الجرائم الإلكترونية

المادة 24: و خلية الجرائم الإلكترونية مسؤولة أولا عن إقامة شراكة مع مقدمي الخدمات الفنية، بما في ذلك مقدمي خدمات الوصول والاستضافة، من أجل جعل مكافحة الجريمة الإلكترونية فعالة وضمان مشاركة هؤلاء الوسطاء الفنيين في مكافحة المحتوى غير القانوني.

المادة 25: عند أداء مهمتها، ان خلية مكافحة ضد الجرائم الإلكترونية تجمع الأدلة على الجرائم المنصوص عليها في القانون، وتسعى إلى التعرف على مرتكبيها وتحيلهم إلى السلطات القضائية المختصة؛

Article 26 : La Cellule de lutte contre la cybercriminalité est, au niveau national, le point focal dans le cadre de la lutte* contre la cybercriminalité. A ce titre, elle initie et/ou coordonne les activités liées à la lutte contre la cybercriminalité.

SECTION II.2 : ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT DE LA CELLULE CONTRE LA CYBERCRIMINALITE

Article 27: La Cellule est composée de :

- Une Coordination Générale ;
- Un Comité des Experts.

Article 28 : La Cellule est placée sous la responsabilité d'un Coordonnateur Général, nommé par décret sur proposition du Directeur Général de l'ANSICE. Il est choisi parmi les cadres de catégorie A de l'ANSICE, à compétences technologiques et juridiques avérées dans le domaine des TIC.

Article 29 : L'organisation et les attributions de cette Coordination Générale seront définies par une Décision.

SECTION II.3: DU COMITE DES EXPERTS

Article 30: La Cellule est composée de sept (7) membres comme suit :

- Un Magistrat;
- Un Officier de Police Judiciaire ;
- Un Officier de la Gendarmerie Nationale ;

المادة 26: تعتبر خلية مكافحة ضد الجرائم الإلكترونية، على المستوى الوطني، جهة التنسيق في اطار مكافحة الجريمة الالكترونية. وبهذه الصفة، فإنها تبدأ و/ أو تنسق الأنشطة المتعلقة بمكافحة الجريمة الالكترونية.

القسم II.2: عن تنظيم وتسيير الخلية خلية مكافحة ضد الجرائم الإلكترونية

المادة 27: تتكون الخلية من:

- تنسيق عام ؛
- لجنة الخبراء.

المادة 28: توضع الخلية تحت مسؤولية منسق عام يتم تعيينه بمرسوم رئاسي باقتراح من المدير العام الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية. يتم اختياره من بين خبراء الفئة (أ) بالوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية، يتمتع بمهارات تكنولوجية وقانونية التي أثبتت جدواها في مجال تكنولوجيا المعلومات.

المادة 29: يتم تحديد تنظيم ومهام هذا التنسيق العام بقرار.

القسم II.3: عن لجنة الخبراء

المادة 30: تتألف الخلية من سبعة (7) أعضاء على النحو التالي:

- قاض ؛
- ضابط شرطة القضاء ؛
- ضابط من الدرك الوطني ؛
- خبير في المعلوماتية الحاسوب من ذوي الخبرة في مجال الأمن الإلكتروني؛

- Un Informaticien avéré dans le domaine de la cybersécurité ;
- Un ingénieur Télécoms avéré dans le domaine des communications électroniques ;
- Un Spécialiste en matière de télécommunications choisi parmi les cadres de l'ANSICE par le Directeur Général de l'ANSICE ;
- Un Spécialiste en matière des télécommunications désigné par le Ministre en charge de Nouvelles Technologies de l'Information et de Communication.

Article 31 : Les membres de la Cellule sont nommés par décret sur proposition du Directeur Général de l'ANSICE, après aval du Ministre d'Etat, Ministre Secrétaire Général à la Présidence.

Article 32 : La rémunération et les avantages du Coordonnateur Général et les membres du Comité des Experts sont fixés par Décision du Conseil d'Administration de l'ANSICE à la majorité des 2/3 de ses membres après avis du Ministre d'Etat, Ministre Secrétaire général de la Présidence de la République.

SECTION II.4 : DES MISSIONS DE CONTROLE TECHNIQUE DEVOLUES A LA CELLULE

Article 33 : En vertu des dispositions légales, la Cellule est également une structure d'enquête, de vérification et d'analyse des informations recueillies par elle-même ou parvenues à elle par d'autres voies ou circuits. A ce titre,

- مهندس اتصالات مؤكد في مجال الاتصالات الإلكترونية؛

- متخصص في الاتصالات يتم اختياره من موظفي الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات من قبل مدير عام الوكالة ؛

- متخصص في الاتصالات السلكية واللاسلكية يتم اختياره من قبل الوزير المكلف عن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الجديدة.

المادة 31: يتم تعيين أعضاء الخلية من المدير العام بمرسوم باقتراح المدير العام للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية، بعد موافقة وزير الدولة، الوزير الأمين العام لرئاسة الجمهورية.

المادة 32: تحدد مكافآت وامتيازات المنسق العام وأعضاء لجنة الخبراء بقرار من مجلس إدارة الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية بأغلبية 3/2 الأعضاء بعد موافقة وزير الدولة، الوزير الأمين العام لرئاسة الجمهورية.

القسم II.4: عن عمليات الرقابة الفنية التي تم تحويلها إلى الخلية

المادة 33: بموجب الأحكام القانونية، تعتبر الخلية أيضاً كجهازاً للتحقيق والتحقق وتحليل المعلومات التي يتم جمعها بنفسها أو الوصول إليها من خلال قنوات أو دوائر أخرى.

elle peut, d'autorité, initier si elle le juge nécessaire, des missions pour enquêter, vérifier, s'informer sur place ou sur pièce auprès des exploitants et fournisseurs de services de communications électroniques et des postes et auprès de la clientèle pour se faire une idée précise et exacte de l'infraction relevant de la cybercriminalité.

Article 34 : Les membres du personnel de la Cellule chargés d'effectuer les missions de contrôle, de vérification, d'enquête et d'information sont assermentés.

A ce titre, ils peuvent procéder au contrôle des équipements, à la saisie et au démantèlement des matériels et la fermeture des locaux après avis du parquet du Tribunal de Grande instance de N'Djaména. Ils bénéficient du concours des forces de l'ordre dans l'exercice de leurs missions.

Les membres du personnel chargés du contrôle prêtent serment devant le Tribunal de Grande instance de N'Djaména selon la formule suivante :

« Je jure solennellement de bien et fidèlement remplir ma fonction de membre de la Cellule de lutte contre la Cybercriminalité, en toute indépendance et impartialité de façon digne et loyale et de garder le secret des délibérations ».

Article 35 : Les membres du personnel chargés du contrôle exercent leurs activités sur la base d'un ordre de mission dûment délivré par le Directeur Général conformément au code de conduite de l'ANSICE.

وعلى هذا النحو، يجوز لها أن تأذن، إذا رأت ضرورة لذلك، أن تقوم ببعثات التحري والتحقيق، والحصول على المعلومات على الفور أو على الورق من مشغلي وموردي اقسام الاتصالات الإلكترونية والوظائف ومن الآخرين للحصول على صورة واضحة ودقيقة عن الجريمة الإلكترونية.

المادة 34: يؤدي أعضاء الخلية المكلفة بتنفيذ مهام الرقابة والتحقيق القسم.

وعلى هذا النحو، يمكن أن يشرعوا في رقابة على المعدات، وعلى ضبط المواد وتفكيكها وإغلاق المباني بعد موافقة مكتب المدعي العام للمحكمة العليا بأنجمينا. وهم يستفيدون من مساعدة قوات الشرطة في ممارسة مهامهم.

يؤدي الموظفون المكلفون بالرقابة القسم أمام المحكمة العليا في أنجمينا وفقاً للصيغة التالية:

"أقسم أن أؤدي بشكل جيد وبأمانة وظيفتي كعضو في خلية المكافحة ضد الجريمة الإلكترونية، بكل استقلالية ونزاهة بطريقة كريمة وعادلة وأن أبقى سر المداولات".

المادة 35: يقوم الموظفون المكلفون بالرقابة بمزاولة نشاطهم على أساس أمر البعثة الصادر من المدير العام للوكالة وفق دليل إجراءات.

CHAPITRE IV : DES RESSOURCES, DE LA GESTION FINANCIERE ET COMPTABLE

Article 36: les ressources de l'ANSICE sont des derniers publics. A ce titre, les avoirs de l'ANSICE bénéficient de l'immunité d'exécution.

Les ressources de l'ANSICE sont constituées notamment :

- des dotations budgétaires de l'ETAT ;
- des produits des redevances prélevées sur le chiffre d'affaire réalisé par les sociétés de téléphonie ;
- du Fonds spécial des activités de cybersécurité ;
- des amendes pécuniaires infligées en vertu de l'application des dispositions des lois se rapportant à la lutte contre la cybercriminalité, à la protection des données à caractère personnel, ainsi qu'aux transactions électronique ;
- des dons et legs.

Article 37: Les charges de l'ANSICE comprennent des dépenses ordinaires et des dépenses extraordinaires.

Les dépenses ordinaires sont toutes celles qui sont prévues au budget annuel et qui sont destinées à assurer le fonctionnement régulier de l'ANSICE, et à faire face à ses contractuels dument autorises au préalable.

الفصل IV: عن الموارد، الإدارة المالية والمحاسبة

المادة 36: موارد الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية هي الشعب. على هذا، تتمتع أصول الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية بحصانة من التنفيذ. تتكون موارد الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية على وجه الخصوص:

- المخصصات من الميزانية الدولة.
- المنتجات من الرسوم المفروضة على رأس أموال شركات الهاتف المحققة؛
- الصندوق الخاص لأنشطة الأمن الالكترونية ؛
- عقوبات مالية فرضها وفقا لأحكام القوانين المتعلقة بمكافحة الجريمة الالكترونية، وحماية البيانات الشخصية، وكذلك المعاملات الإلكترونية؛
- الهدايا والهبات.

المادة 37: تشمل نفقات الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية النفقات العادية والنفقات الاستثنائية

والنفقات العادية هي جميع النفقات المنصوص عليها في الميزانية السنوية والتي تهدف إلى ضمان التشغيل المنتظم للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية، والوفاء بالتزاماتها التعاقدية المخصصة بها حسب الأصول.

Les dépenses extraordinaires sont celles qui sont prévues dans les programmes d'investissement annuels et pluriannuels de l'ANSICE, ou celles commandées par toute situation exceptionnelle.

Article 38 : le recouvrement des créances et différents frais de l'ANSICE bénéficient du privilège du Trésor Public.

Article 39 : l'année budgétaire commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre. Le budget de l'ANSICE est préparé par le Directeur Général qui soumet le projet établi au Conseil d'Administration pour examen au plus tard deux mois avant la fin de l'année budgétaire en cours. Le budget est adopté par le Conseil d'Administration au plus tard le 15 décembre de l'année pour permettre au directeur général de le mettre en exécution le 1^{er} janvier de l'année.

Article 40 : le budget de l'ANSICE est préparé et approuvé en équilibre. A l'intérieur du budget ordinaire, l'affectation des recettes spécialement à l'exécution de dépense formellement précisées est strictement interdite.

Les affectations de recettes ne sont autorisées qu'à l'intérieur du budget extraordinaire. En conséquence toutes les recettes ordinaires doivent servir à couvrir toutes les dépenses ordinaires sans discrimination.

نفقات غير عادية هي تلك المنصوص عليها في برامج الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية الاستثمارية السنوية ومتعددة أو تلك التي تديرها أي ظروف استثنائية.

المادة 38: استرداد الديون والنفقات المختلفة التي استفادت منها الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية بامتياز من الخزينة العامة.

المادة 39: تبدأ السنة المالية في 1 يناير وتنتهي في 31 ديسمبر. يقوم المدير العام بإعداد ميزانية للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية وتقدم المشروع إلى مجلس الإدارة للمراجعة في موعد أقصاه شهرين قبل نهاية سنة الميزانية الجارية. يتم اعتماد الميزانية من قبل مجلس الإدارة في موعد لا يتجاوز 15 ديسمبر من العام لتمكين المدير العام من تطبيقه في 1 يناير من السنة.

المادة 40: يتم إعداد ميزانية الوكالة الوطنية والموافقة عليها في الميزان.

في إطار الميزانية العادية، يُحظر تمامًا تخصيص الدخل على وجه التحديد لتنفيذ النفقات المحددة رسمياً.

لا يسمح بتخصيص الإيرادات إلا ضمن الميزانية الاستثنائية. ونتيجة لذلك، ينبغي استخدام جميع الدخل العادي لتغطية جميع النفقات العادية دون تمييز.

Article 41 : A la clôture de chaque exercice comptable, le Directeur Général présente pour approbation, les états financiers et le bilan de l'exercice écoulé au Conseil d'Administration, accompagnés des documents annexes comprenant l'ensemble des engagements donnés et reçus. Il établit un rapport écrit sur la situation de l'ANSICE pendant l'année écoulée.

Les documents susvisés sont adressés dans le trois (03) mois suivant la clôture de l'exercice au commissaire aux comptes et à l'autorité de tutelle.

CHAPITRE V : CONTROLE ET VERIFICATION DES COMPTES

Article 42 : la gestion administrative et financière de l'ANSICE est soumise à un double contrôle interne et externe.

Le contrôle interne est exercé par une structure interne de gestion et d'audit. Le contrôle externe est exercé a posteriori par deux (02) commissaires aux comptes (un titulaire et un suppléant) nommés par le Conseil d'Administration parmi les cabinets ayant une compétence avérée en matière de vérification comptable.

Le commissaire aux comptes est nommé pour une durée de trois (03) ans renouvelable une seule fois.

En cas de défaillance en cours de mandat du commissaire aux

المادة 41: في نهاية كل سنة مالية، على المدير العام يقدم للموافقة البيانات المالية والميزانية العامة للسنة المالية على مجلس الإدارة، مع الوثائق المرفقة بما في ذلك جميع الالتزامات المقدمة والمتحصلة.

اعداد تقرير مكتوب حول وضع الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية خلال العام الماضي.

ترسل الوثائق المذكورة أعلاه في غضون ثلاثة (03) أشهر بعد نهاية السنة المالية إلى المدقق والسلطة الواسية.

الفصل ٧: عن التدقيق والتحقق من الحسابات

المادة 42: تخضع الإدارة المالية والإدارية للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية لرقابة داخلية وخارجية مزدوجة.

تمارس الرقابة الداخلية من قبل جهاز الداخلية للتدقيق. ويمارس التدقيق الخارجي من قبل اثنين (02) مدققي الحسابات (أحدهما موظف والآخر مساعد) يتم تعيينهم من قبل مجلس الإدارة من ضمن مكاتب ذوات خبرة تدقيق مثبتة.

يتم تعيين المدقق لمدة ثلاث (3) سنوات قابلة للتجديد مرة واحدة.

في حالة التخلف عن السداد خلال فترة عمل المدقق، يتم استبداله. يظل المدقق الجديد المساعد

comptes, il est pourvu à son remplacement. Le nouveau commissaire aux comptes nommé demeure en fonction pour la durée du mandat restant à courir.

Article 43: Sans préjudice des attributions qu'il exerce conformément aux dispositions législatives et réglementaires relatives aux sociétés commerciales, le commissaire aux comptes procède, une fois par trimestre, à la vérification approfondie des comptes de trésoriers de l'ANSICE et, ou moins une fois par an, à la vérification de tous les comptes l'ANSICE.

Il doit certifier que les comptes annuels sont réguliers et sincères ou, sinon, mentionner les insuffisances, erreur ou irrégularités qui entachent et empêchent leur approbation. Chaque vérification donne lieu à l'établissement d'un rapport qui est adressé simultanément et dans un délai maximum de deux (02) mois aux membres du Conseil d'Administration et à l'autorité de tutelle.

Article 44 : les états financiers annuels de l'ANSICE peuvent faire l'objet d'une vérification par un cabinet d'audit externe, choisi par le Conseil d'Administration, le rapport de l'auditeur est diffusé dans les mêmes conditions que celui du commissaire aux comptes.

Article 45 : Conformément aux dispositions des textes en vigueur l'ANSICE est soumise au contrôle de l'Etat, ce contrôle s'exerce à

في منصبه للفترة المتبقية من مدة عمله.

المادة 43: مع عدم الإخلال بالصلاحيات التي يمارسها وفقا للأحكام التشريعية والتنظيمية المتعلقة بالشركات التجارية، يقوم المدقق القانوني بإجراء مراجعة متعمقة مرة واحدة على الأقل كل ربع سنوية لحسابات أمناء صندوق الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية، للتحقق من جميع الحسابات للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية.

يجب عليه أن يشهد بأن الحسابات السنوية منتظمة ومخلصة أو، إن لم يكن، عليه ذكر أوجه القصور أو الأخطاء أو المخالفات التي تشوبها وتعمق موافقتها. وينتج عن كل تدقيق في إعداد تقرير يتم إرساله في وقت واحد وفي غضون فترة أقصاها شهران (02) إلى أعضاء مجلس الإدارة والسلطة الواسي.

المادة 44: يجوز مراجعة البيانات المالية السنوية للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية من قبل مكتب تدقيق خارجية، يختارها مجلس الإدارة، ويتم توزيع تقرير المدقق وفق نفس الشروط مدقق الحسابات.

المادة 45: وفقا لأحكام النصوص المعمول بها، يخضع الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية رقابة الدولة، ويمارس هذه الرقابة بأثر رجعي نيابة عن الدولة بجهاز

posteriori au nom et pour le compte de l'Etat par la structure de l'Etat notamment la chambre des comptes de la Cour Suprême.

CHAPITRE VI : RESSOURCES HUMAINES

Article 46: le personnel de l'ANSICE est régi par un statut spécifique approuvée par le conseil d'administration. Ce statut spécifique est négocié et conclu entre les représentants du personnel, les représentants des organisations syndicales, l'inspection de travail et le Directeur Général de l'ANSICE conformément au code du travail.

Article 47: le personnel de l'ANSICE comprend les catégories suivantes:

- Les personnes recrutées directement par l'ANSICE conformément à ses propres procédures en la matière ;
- Les fonctionnaires placés en position de détachement auprès de l'ANSICE.

Article 48: les salaires et les avantages d'ordre financier et matériel de l'équipe dirigeante (Directeur Général, et Conseillers Spéciaux et Technique, Coordonnateur, Directeurs Techniques...) sont fixés par décision du Conseil d'Administration.

Les avantages d'ordre financier et matériel des autres responsables et du personnel sont fixés par le Conseil d'Administration sur proposition du Directeur Général.

الدولة بما في ذلك غرفة حسابات بالمحكمة العليا.

الفصل VI: عن الموارد البشرية

المادة 46: يخضع موظفو الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية باتفاقية المعتمد من مجلس الإدارة. ويتم التفاوض على هذه الاتفاقية وإبرامها بين ممثلي الموظفين والنقابات ومفتشية العمل والمدير العام للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية وفقاً لقانون العمل.

المادة 47: يتضمن موظفو الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية للفئات التالية:

- الأشخاص المستقطبين مباشرة من قبل الوكالة الوطنية وفقاً لإجراءاتها الخاصة في هذا المجال؛

- الموظفون الذين وضعوا بقائمة الانتقال للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الالكترونية.

المادة 48: تحدد الرواتب والحوافز المالية والمادية لفريق الإدارة (المدير العام والمستشار الفني والمنسق والمستشار القانوني والمدراء الفنيين) بقرار من مجلس الإدارة.

يتم تحديد المزايا المالية والمادية للمدراء والموظفين الآخرين من قبل مجلس الإدارة باقتراح من المدير العام.

Article 49 : dans la limite des capacités financières de l'ANSICE, ces éléments de rémunération doivent permettre à l'ANSICE d'être compétitive sur le marché du travail du secteur des communications électroniques et l'abri de corruption et de collusion dans l'exercice de ses fonctions.

Article 50 : le personnel de l'ANSICE ne peut exercer de fonction rémunérée ni détenir un intérêt direct ou indirect dans les entreprises du secteur.

CHAPITRE VII : DES MISSIONS DE CONTRÔLE TECHNIQUE DÉVOLUES À L'ANSICE

Article 51: En vertu des dispositions légales, l'ANSICE est également une structure d'enquête, de vérification et d'analyse des informations recueillies par elle-même ou parvenues à elle par d'autres voies ou circuits. À ce titre, elle le juge nécessaire, des missions pour enquêter, vérifier, s'informer sur place ou sur pièce auprès des exploitants et fournisseurs des services des communications électroniques et des postes et auprès de clientèle pour se faire une idée précise et exacte des atteintes à la cyber sécurité qui lui seraient parvenues ou apparus pour mettre en place une stratégie de protection ou de sanction.

المادة 49: في حدود القدرة المالية الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية، يجب أن تسمح عناصر المكافآت هذه أن تكون قادرة على المنافسة في سوق العمل في قطاع الاتصالات الإلكترونية ومحاربة الفساد وارتجاج في ممارسة وظائفه.

المادة 50: لا يجوز لموظفي الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية القيام بأي عمل مقابل أجر أو امتلاك مصلحة مباشرة أو غير مباشرة في شركات القطاع.

الفصل VII: عن مهمة الرقابة الفنية المكشوفة للوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية.

المادة 51: وفقا للأحكام القانونية، ان الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية هو أيضا جهاز للتحقيق والتحقق وتحليل المعلومات التي تم جمعها من قبل نفسها أو التي تم وصلت إليها عن طريق الوسائل أو الدوائر الأخرى. وبهذه الصفة، فإنه يرى من الضروري القيام بمهام للتحقيق والتحقق والحصول على المعلومات على الفور أو بشكل جزئي من مشغلي وموردي خدمات الاتصالات الإلكترونية والزبائن للحصول بدقة. عن الاختراقات الأمنية على الإنترنت التي كانت ستأتي إليه أو يبدو أنها وضعت استراتيجيات للحماية أو العقاب.

Article 52 : les membres du personnel de l'ANSICE chargés d'effectuer les missions de contrôle, de vérification d'enquête et d'information sont assermentés. A ce titre, ils peuvent procéder au contrôle des équipements à la saisie et démantèlement des matériels et la fermeture des locaux après avis du parquet près le Tribunal de Grande Instance de N'Djamena. Ils bénéficient du concours des forces de l'ordre dans l'exercice de leurs missions.

Les membres du personnel chargés du contrôle prêtent serment devant le Tribunal de Grande Instance de N'Djamena selon la formule suivante :

<< Je jure solennellement de bien et fidèlement remplir ma fonction de membre de l'Agence Nationale de la Sécurité Informatique et de la Certification Electronique, en toute indépendance et impartialité de façon digne et loyale et de garder le secret des délibérations >>.

Article 53 : les membres du personnel chargé du contrôle exercent leurs activités sur la base d'ordre de mission délivré par le Directeur Générale de l'ANSICE conformément au code de conduite de l'ANSICE.

En cas de nécessité, les agents de contrôle peuvent faire prévaloir leur carte professionnelle.

المادة 52: يؤدي أعضاء فريق دعم الموظفين المكلفين عن تنفيذ مهام الرقابة والتحقيق والتحقق من المعلومات أداء القسم. وبهذا الصفة، يمكن أن تشرع في الرقابة على المعدات للضبط وتفكيك المواد وإغلاق أماكن العمل بعد موافقة المدعي العام في المحكمة العليا بأنجمينا.

وهم يستفيدون من مساعدة قوات الشرطة في ممارسة مهامهم.

يؤدي الموظفون المسؤولون عن السيطرة اليمين أمام المحكمة العليا في نجامينا وفقًا للصيغة التالية:

>> أقسم أن أؤدي بشكل جيد وأؤدي بأمانة وظيفتي كعضو في الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية، بكل استقلالية ونزاهة بطريقة كريمة وعادلة وأن أبقى سر المداولات <<

المادة 53: يمارس أفراد الموظفين المكلفين برقابة أنشطتهم على أساس مهام البعثة الذي يسلمه المدير العام لوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية وفق دليل إجراءات الرقابة.

في حالة الضرورة، يمكن لمسؤولي الفحص جعل بطاقة العمل الخاصة بهم تسود.

CHAPITRE VIII : DES DISPOSITIONS DIVERSES, TRANSITOIRES ET FINALES

Article 54: exceptionnellement, la première année commence à la date de signature du présent décret qui consacre la mise en application de la loi N023/PR/2019 du 26 Avril 2019 portant ratification de l'Ordonnance N°02/PR/2019 du 1^{er} Mars 2019, portant modification de la Loi N°006/PR/2015 du 10 Février 2015, portant création de l'Agence Nationale de Sécurité Informatique et de Certification Electronique (ANSICE).

Article 55: A défaut d'un règlement à l'amiable tous les différends avec les tiers seront du ressort des juridictions tchadiennes.

Article 56: l'ANSICE reçoit à titre de concession ou gratuitement les terrains bâtiments ou tout autre élément d'actif détenu par l'Etat dont il a besoin pour remplir sa mission. Ces biens sont exonérés des impositions de toutes natures.

Article 57 : le présent décret qui abroge toutes dispositions antérieures contraires, prend effet pour compter de la date de sa signature, sera enregistré et publié au Journal Officiel de la République.

الفصل VIII: عن أحكام متنوعة وانتقالية وختامية

المادة 54: نظرا للقانون رقم 023 /رج/ 2019 الصادر بتاريخ 26 أبريل 2019، الخاص تصديق القانون رقم 02 /رج/ 2019 الصادر بتاريخ 01 مارس 2019، الخاص تغيير للقانون رقم 006/رج/ 2015 الصادر بتاريخ 10 فبراير 2015، بإنشاء الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية؛ نظرا لضرورة العمل.

المادة 55: في حالة عدم وجود تسوية ودية، تكون جميع المنازعات مع أطراف الأخرى من مسؤولية المحاكم التشادية.

المادة 56: تتلقى الوكالة الوطنية لأمن المعلوماتية والتصديقات الإلكترونية، اعتبارها تنازل أو مجانا، وبناء الأراضي أو أي أصول أخرى تملكها الدولة التي تحتاجها للوفاء بمهمتها. هذه السلع معفاة من الضرائب من جميع الأنواع.

المادة 57: يلغي هذا المرسوم، كل الأحكام السابقة المخالفة له، ويدخل حيز التنفيذ ابتداء من تاريخ التوقيع عليه، يسجل وينشره في الجريدة الرسمية للجمهورية.

N'Djamena, le

14 JUIN 2019

أنجمينا، بتاريخ



إدريس ديبى إيتنو IDRIS DEBY ITNO